
Abstracts

Divided Europe – Divided Germany (1950–63)

This piece analyses the role of Germany in the conflict between East and West and the division of Europe. It examines the ways in which West Germany became tied to the Western system, despite the military/nuclear dimensions of the USA and NATO, and asks how relations between Bonn and Moscow developed in the face of this relationship. Attention is paid to the development of European integration and the extent to which this may have enabled the solution of problems in the event of the disengagement of the USA and the Soviet Union from Germany's position in Europe. Analysis is provided of the discussions within governments, between the various allies and between East and West.

The East–West Conflict in Historical Perspective: Attempt at a Balanced View

The conquest of power by the Russian Bolsheviks made the conflict between Western pluralism and Eastern authoritarianism a question of international politics. The events of the Second World War, the destruction of the old European state system and the emergence of the USA and the Soviet Union as superpowers meant that this conflict came to dominate international relations. It led to the division of Europe, the creation of blocs and the arms race. The Cold War became a question not just of competing ideologies but of life and death. Yet this conflict was relativised by the voices of those who feared nuclear war and those who suffered as a result of the confrontation. The fears of both sides were exaggerated and rested on false perceptions of the antagonist, though they were always tempered by a realistic assessment of vital interests. On the one hand the threat of annihilation argued caution; on the other two separate security systems made co-operation difficult. The end of the Cold War was brought about not by the policies of the West but by the penetration of Western values into the East through politicians such as Gorbachev.

The Economic Dimension of the East–West Conflict and the role of Germany

In this article, stages and strategies of trade policy towards the Eastern Bloc are presented in terms of the Western states' point of view. In the context of the economic containment strategy, already formulated in 1948/9, inter German trade relations played a remarkable role, quantitatively speaking, and a politically exclusive one. Thus, essential aspects of East–West relations are reflected in German developments. The early 1970s represent an important turning-point in the Nixon/Kissinger attempt to modify the containment strategy. Parallel to this, West European interests began to be articulated independently, which led to serious conflicts with American trade policy in the 1980s. American and European perceptions with regard to the Eastern Bloc showed themselves to be funda-

mentally incompatible, but the USA no longer had the opportunity to impose their perceptions on Western Europe.

Extraits

L'Europe divisé: L'Allemagne divisée

Cet article analyse le rôle de l'Allemagne dans le conflit Est–Ouest, et cherche à explorer les moyens par lesquels l'Allemagne de l'ouest était liée au système occidental, malgré la dimension militaire/nucléaire des Etats-Unis et de l'OTAN. Cet article cherche également à explorer comment les rapports entre Bonn et Moscou ont évolué devant cette dimension. L'auteur analyse l'évolution de l'intégration européenne et le mesure où cette intégration a facilité la solution des problèmes dans le contexte d'une désengagement éventuel de la part des Etats-Unis et de l'Union Soviétique de la position de l'Allemagne dans l'Europe. L'auteur analyse les discussions à l'intérieur des gouvernements et entre les alliés et les pouvoirs occidentaux et orientaux.

Le conflit Est–Ouest dans une perspective historique: un bilan

La conquête du pouvoir par les Bolchéviks russes a rendu le conflit entre le pluralisme occidental et l'autoritarisme oriental une question de politique internationale. Les événements de la Deuxième Guerre Mondiale, la destruction du système étatique européen et l'émergence des Etats-Unis et de l'Union Soviétique en tant que super-puissances ont signifié que ce conflit a commencé à dominer les relations internationales. Ces événements ont contribué à la division de l'Europe, à la constitution de blocs et à la concurrence militaire. La Guerre Froide est devenue, non seulement une question d'idéologies concurrentielles, mais aussi une question de vie et de mort. Cependant, ce conflit a été relativisé par les voix de ceux qui craignaient une guerre nucléaire et par celle de ceux qui ont souffert comme résultat d'une confrontation entre les blocs. Les craintes qui ont alimenté la Guerre Froide étaient exagérées de tous côtés et étaient basées sur des perceptions erronées de l'antagoniste, bien qu'elles furent toujours mitigées par une réalisation réaliste des intérêts primaires. D'un côté, la menace de l'anéantissement a conseillé la prudence; de l'autre côté, l'existence de deux systèmes de sécurité séparés a rendu la coopération difficile. La fin de la Guerre Froide n'était pas le résultat des politiques de l'Ouest mais de la pénétration des valeurs occidentales dans l'Est à travers des acteurs tels Gorbatshev.

La dimension économique du conflit Est–Ouest et le rôle de l'Allemagne

Dans cet article, les étapes et les stratégies de la politique commerciale envers le bloc Oriental seront présentées du point de vue des états occidentaux. Dans le contexte de la stratégie de contrainte économique, déjà formulée avant 1948–9, les relations commerciales internes de l'Allemagne ont joué un rôle primordiale, sur le plan quantitatif, et unique, sur le plan politique. Ainsi, les aspects essentiels des relations Est–Ouest sont reflétés dans les événements allemands. Les premières années des années 70 constituent une plaque-tournante importante dans le tentative de Nixon et de Kissinger de modifier la stratégie de contrainte. Parallèlement, les intérêts Ouest–Européens commencent à être articulés d'une façon indépendante, ce qui a contribué à de sérieux conflits avec la politique américaine commerciale des années 80. La perception des Américains et des Européens en ce qui concerne le bloc occidental se révèlent essentiellement incompatibles, mais les Etats-Unis n'avaient plus la possibilité d'imposer leur perception sur l'Europe Occidentale.

Kurzfassungen

Geteiltes Europa – Geteiltes Deutschland (1950–63)

Die Teilung Deutschlands war die Antwort des Westens auf die von der Sowjetunion verursachte Teilung Europas. Es ist hinlänglich bekannt, daß die politischen Kräfte sich mit den Teilungen akkomodierten. Ließ sich jedoch die Hinzufügung der militärischen Dimension verhindern, welche die ideologische, wirtschaftliche und politische Teilung zementieren mußte? Wiewelt waren die Bundesrepublik und die Westmächte bereit und in der Lage, auf die schrittweise Verfestigung der Westbindungen Westdeutschlands zu verzichten, falls der Kreml sich auf eine Systemtransformation, eine 'Neutralisierung' Osteuropas nach dem Vorbild Finnlands, Jugoslawiens oder Oesterreichs einließe? Welche Bedeutung erlangten die beiden deutschen Staaten in und für ihre Bündnisse, als die Nuklearisierung der Streitkräfte-Strukturen und der Militärstrategie voranschritt? Im Mittelpunkt der Untersuchungen stehen die beiden Aspekte der 'deutschen Frage': Wie gestaltet sich der Sonderkonflikt zwischen Bonn und Moskau im Rahmen des Ost–West-Konflikts, sobald die Nukleardiplomatie die Sonderstellung der Siegermächte unterstreicht? Wie sind die westlichen Systeme beschaffen, in die Deutschland nach eigenen Willensbekundungen und nach den Vorstellungen der westlichen Partnerländer fest verankert werden und bleiben soll? Können die NATO und die USA 'Zuverlässigkeitskontrolle' über den wirtschaftlichen Aufsteiger Bundesrepublik auch dann Noch ausüben, wenn die Nukleardiplomatie die Differenzen im westlichen Lager verschärfte? Schreitet der Prozeß der europäischen Integration rechtzeitig so weit voran, daß Westeuropa einerseits die Probleme lösen kann, die sich im Falle eines Disengagement der USA und der Sowjetunion für die Stellung Deutschlands in Europa ergeben müssen, andererseits aber auch die Magnetwirkung auf Osteuropa überträgt, die die Bundesrepublik auf die DDR ausgeübt hatte? Die Ausführungen zeigen die Diskussionen innerhalb der Regierungen, zwischen den Verbündeten und in den Ost–West-Gesprächen auf und verdeutlichen die sich wandelnden Konstellationen im westlichen Bündnis und in den Ost–West-Beziehungen.

Der Ost–West-Konflikt in historischer Perspektive. Versuch einer Bilanz

Die Eroberung der russischen Staatsgewalt durch die Bolschewisten liess den Gegensatz zwischen westlichen Pluralismus und östlichen zwangstaatlichen Zentralismus zu einem Problem internationaler Politik werden. Die Ereignisse des Zweiten Weltkriegs, die Zerstörung des europäischen Staatensystems und die Entwicklung der USA und der Sowjetunion als Supermächte bedeutete, dass dieser Gegensatz die internationalen Beziehungen dominierte. Es folgte darauf die Teilung Europas, die Schaffung der Blöcke und das permanente Wettrüsten. Der Kalte Krieg war nicht nur eine Frage konkurrierender Ideologien sondern auch des Überlebens. Dieser Konflikt wurde jedoch immer von Stimmen relativisiert, die entweder den nuklearen Krieg fürchteten oder an der Konfrontation litten. Die Fürchte waren auf beiden Seiten übertrieben und auf falschen Bildern des Feindes gegründet, obwohl sie immer von einer realistischen Beurteilung der Lebensinteressen relativisiert wurde. Auf der einen Seite förderte die Vernichtungsgefahr Vorsicht, auf der anderen jedoch machte die Existenz zweier getrennter Versicherungssysteme die Kooperation schwierig. Das Ende des Kalten Krieges wurde nicht von der Politik der Westmächte verursacht sondern von der Eindringung westlicher Werturteile auf Seite Politiker wie Gorbatschow.

Die wirtschaftliche Dimension des Ost–West-Konflikts und die Rolle Deutschlands

Dieser Beitrag untersucht die Stufen und Strategien der Handelspolitik der Westmächte dem Ostblock gegenüber. Im Rahmen der Strategie des wirtschaftlichen In-Schach-Haltens, die

schon 1948/9 formuliert worden war, spielte der Handel zwischen den beiden deutschen Staaten eine grosse und einzigartige Rolle. In dieser Weise spiegelten die deutschen Entwicklungen die Grundaspekte der Ost–West Beziehungen. Die frühsiebziger Jahre stellen einen wichtigen Wendepunkt dar, als Nixon und Kissinger versuchten die Strategie des In-Schach-Haltens zu modifizieren. Gleichzeitig begann die unabhängige Artikulation der Interessen Westeuropas, die zu scharfen Konflikten mit der Handels-politik der USA in den achtziger Jahren führte. Die Einstellungen der USA und Westeuropas dem Ostblock gegenüber waren nicht zu vereinbaren und die USA war nicht mehr imstande ihre Wille auf Westeuropa aufzuzwingen.